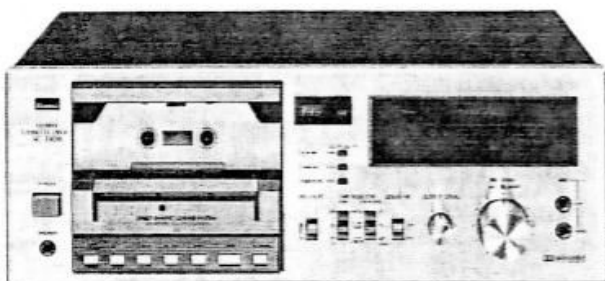


SC-3300

SC-3330

OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
BETRIEBSANLEITUNG



- Read this manual before use.
- Lire cette notice avant l'utilisation.
- Vor der Verwendung diese Anleitung durchlesen.

Sansui

We are grateful for your choice of this fine Sansui high fidelity product. Before you operate it, we suggest that you read this booklet once through carefully, familiarizing yourself with the important precautions, operational procedures and every one of the product's many features. It will help to ensure that you will avoid possible damage and that the product's superb performance will be yours to enjoy for many years to come.

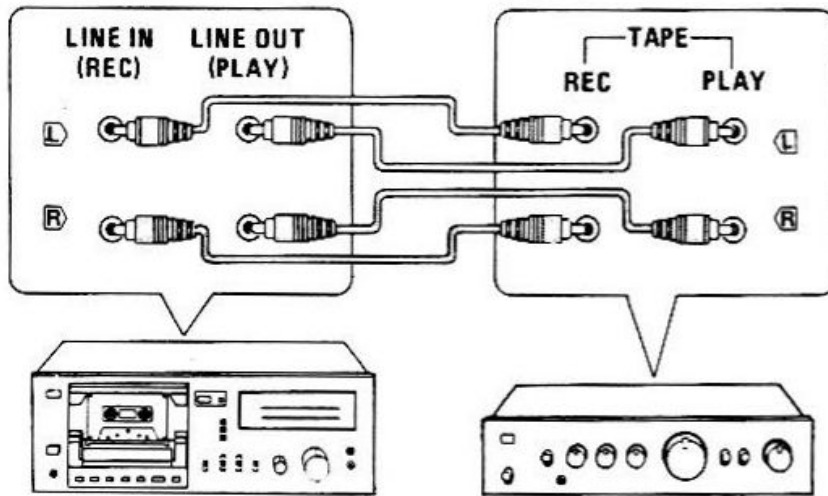
Table of contents

Precautions	4
Connections	6
Panel information	8
Operating procedures	18
Some useful hints	28
Specifications	30
Conditions mistaken for breakdowns	32
About rack mounting adaptors (SC-3330)	35

WARNING: To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

- * The photo in this instruction booklet and the illustrations are based on the model SC-3300.
- * Le photo et les illustrations de ce mode d'emploi sont basées sur le modèle SC-3300.
- * Die Photo und Abbildungen in diesem Büchlein beziehen sich auf das Modell SC-3300.

- The Model No. and Serial No. of your unit are shown on its back panel.
- Do not lose the Warranty Card that carries your unit's Model No. and Serial No.



Connections

- When connecting or re-locating the unit, be sure to turn the power off or disconnect the power cable.
- Be sure not to confuse the right channel with the left or inputs with outputs. Check each step carefully.
- Use connection cords of dependable quality. Check that connections are secure and that connecting leads are not frayed or in contact with other objects. Poor connection may cause hum noise or breakdown.

Connecting the LINE OUT (PLAY) terminals

Connect the accompanying pin plug cords between the LINE OUT (PLAY) terminals of your tape deck and the tape monitor or tape play terminals of your stereo amplifier.

Connecting the LINE IN (REC) terminals

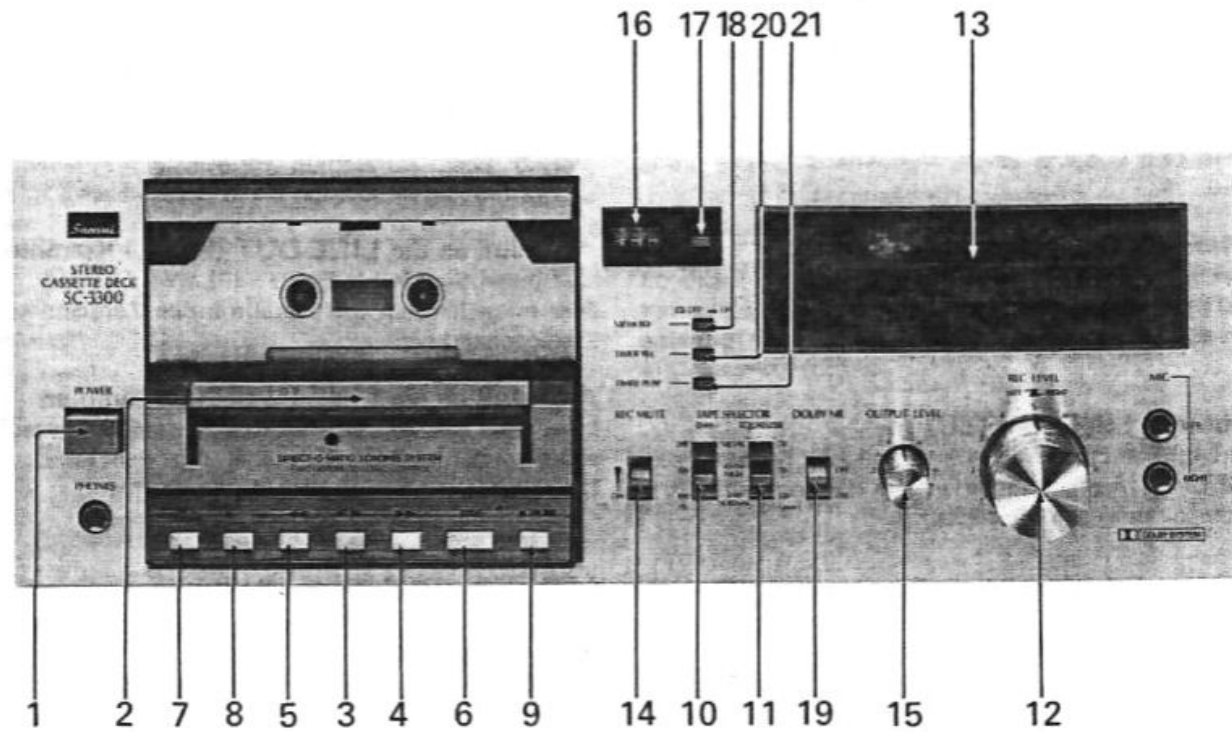
Connect the other pair of the accompanying pin plug cords between LINE IN (REC) terminals of your tape deck and the tape recording terminals of your stereo amplifier or music system.

Panel information

Indications sur le panneau

Schalttafelinformation

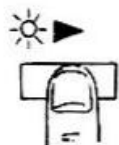
8



- 1 POWER Switch
- 2 Head Cover
- 3 Play Button (▶)
- 4 Fast Forward Button (▶▶)
- 5 Rewind Button (◀◀)
- 6 STOP Button
- 7 TAPE LEAD-IN Button
- 8 REC Button
- 9 PAUSE Button
- 10 BIAS Switch
- 11 EQUALIZER Switch
- 12 REC LEVEL Controls
- 13 DIGITAL PEAK LEVEL Meters
- 14 REC MUTE Switch
- 15 OUTPUT LEVEL Control
- 16 Tape Counter
- 17 Reset Button
- 18 MEMORY Switch
- 19 DOLBY NR Switch
- 20 TIMER REC Switch
- 21 TIMER PLAY Switch

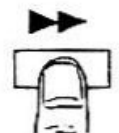
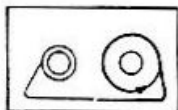
- 1 Interrupteur d'alimentation (POWER)
- 2 Couvercle frontal
- 3 Touche de reproduction (▶)
- 4 Touche d'avancement rapide (▶▶)
- 5 Touche de réenroulement (◀◀)
- 6 Touche d'arrêt (STOP)
- 7 Touche de direction de bande (TAPE LEAD-IN)
- 8 Touche d'enregistrement (REC)
- 9 Touche de pause (PAUSE)
- 10 Commutateur de déviation (BIAS)
- 11 Commutateur d'égalisation (EQUALIZER)
- 12 Commandes de niveau d'enregistrement (REC LEVEL)
- 13 Indicateurs numériques du niveau de crête (DIGITAL PEAK LEVEL)
- 14 Interrupteur de sourdine à l'enregistrement (REC MUTE)
- 15 Commande de niveau de sortie (OUTPUT LEVEL)
- 16 Compteur de bande
- 17 Bouton de remise à zéro
- 18 Interrupteur de mémoire (MEMORY)
- 19 Interrupteur de réducteur de bruit Dolby (DOLBY NR)
- 20 Interrupteur de minuterie d'enregistrement (TIMER REC)
- 21 Interrupteur de minuterie de reproduction (TIMER PLAY)

- 1 Netzschalter (POWER)
- 2 Tonkopf-Abdeckung
- 3 Wiedergabetaste (▶)
- 4 Schnellvorlaufaste (▶▶)
- 5 Rückspultaste (◀◀)
- 6 Stoptaste (STOP)
- 7 Tonband-Einführtaste (TAPE LEAD-IN)
- 8 Aufnahmetaste (REC)
- 9 Pausentaste (PAUSE)
- 10 Vormagnetisierungs-Schalter (BIAS)
- 11 Entzerrungs-Schalter (EQUALIZER)
- 12 Aufnahmepegelregler (REC LEVEL)
- 13 Digital-Spitzenpegel-Anzeigen (DIGITAL PEAK LEVEL)
- 14 Stummaufnahmeschalter (REC MUTE)
- 15 Ausgangspegelregler (OUTPUT LEVEL)
- 16 Bandzählwerk
- 17 Rückstellknopf
- 18 Speicherschalter (MEMORY)
- 19 Dolby NR-Schalter (DOLBY NR)
- 20 Schalter für unbeaufsichtigte Aufnahme (TIMER REC)
- 21 Schalter für unbeaufsichtigte Wiedergabe (TIMER PLAY)



1 POWER Switch

Push the POWER switch once to turn the unit on, once more to turn it off.



2 Head Cover

The Head Cover should be kept closed except when necessary so that dust and dirt are kept away from the tape mechanism and the heads. The Head Cover can be closed by hand.

3 Play Button (▶)

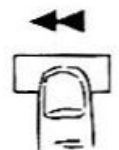
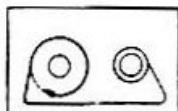
Push this button to make the tape travel at the normal speed.

4 Fast Forward Button (▶▶)

Push this button to fast forward the tape.

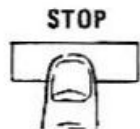
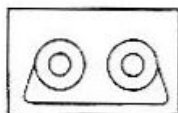
5 Rewind Button (◀◀)

Push this button to rewind the tape.



6 STOP Button

Push this button to stop the tape movement.



About auto stop mechanism

This unit is equipped with an Auto Stop mechanism which protects the tape and the tape deck by automatically shutting off the transport mechanism when the tape reaches the end of a run and stops. This mechanism is controlled electronically, so it works during record, play, fast forward and rewind, as well as when a power outage occurs while a tape is being played, or when the POWER switch is turned off. The transport mechanism is also shut off when a tape comes to the end while recording or playing in Timer Rec or Timer Play. Please note that the Auto Stop mechanism does not shut off the power, but just turns off the movement of the transport.

TAPE SELECTOR position
Position TAPE SELECTOR
TAPE SELECTOR Position

TAPE BANDE TONBAND	MODE MANIÈRE BTRIEBSART	REC ENR AUFNAHME	PLAY REPRO WIEDERGABE
TAPE SELECTOR		BIAS, EQUALIZER	EQUALIZER
MAXELL	MX	METAL	METAL
TDK	MA-R, MA		
SCOTCH	Metafine		
SONY	METALLIC		
MAXELL	XL II	(CrO ₂) HIGH	(CrO ₂) HIGH
FUJI	FX II		
TDK	SA		
SCOTCH	MASTER 70		
SONY	JHF		
AGFA	STEREO CHROM		
BASF	SCR		
SONY	Duad	(LH) NORMAL	(CrO ₂) HIGH
AGFA	CARAT		
BASF	FCR		
MAXELL	UL, UD, LX I	(LH) NORMAL	(LH) NORMAL
FUJI	FL, FX I		
TDK	D, AD, OD		
SCOTCH	TARTAN CRYSTAL MASTER 120		
SONY	AHF, BHF, CHF Low-Noise		
AGFA	SUPER SUPER COLOR SUPER FERRO DYNAMIC		
BASF	LN Super LH I		

7 TAPE LEAD-IN Button

Normally, the beginning and endings of the cassette are not magnetic tapes. Depending on the functional capacity of the tape lead-in it is very simple to position it to the magnetic tape. Push the TAPE LEAD-IN button. The tape will wind-up very rapidly and will come to a stop automatically.

- The TAPE LEAD-IN button will perform when engaged in any operating state of a tape.

8 REC Button

To record, hold this switch down as you push the PLAY switch.

9 PAUSE Button

Push it when you want to temporarily halt tape transport during recording or playback. Push it again to set the transport into motion for recording or playback.

- The PAUSE button does not work during fast forward or rewind.

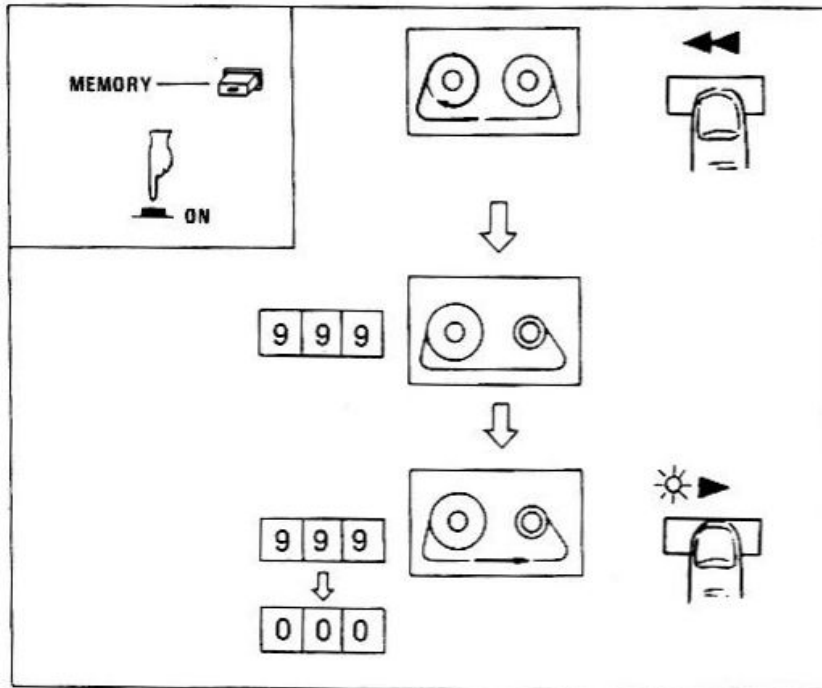
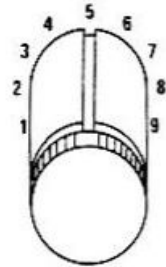
10 BIAS Switch

11 EQUALIZER Switch

The two TAPE SELECTOR switches should be switched over to the correct position, depending on the type of tape used. Set the BIAS switch prior to recording and the EQUALIZER switch prior to recording or playback. Select the position of the TAPE SELECTOR switches as shown in the chart.

12 REC LEVEL Controls

These controls adjust the input signal level from the MIC jacks or the LINE IN (REC) terminals. The back control is for the right channel, the front for the left channel.

REC MUTE**OUTPUT LEVEL****13 DIGITAL PEAK LEVEL Meters**

They indicate record-input levels during recording and output level during playback. Shown are peak levels, in contrast to average levels indicated by common, less responsive VU meters.

14 REC MUTE Switch

Push it while recording, then you can create a pause ("no signal" portion) of any desired length between selections. The DIGITAL PEAK LEVEL meters, headphone jack and the LINE OUT (PLAY) terminals are all "live" and reflect input signals.

15 OUTPUT LEVEL Control

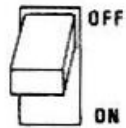
This control adjusts the monitor output level when recording, and the playback output level during playback. It also controls the output to the headphones during both record and playback. It does not control the DIGITAL PEAK LEVEL meters during either record or playback.


16 Tape Counter**17 Reset Button**

Push the Reset button, and the Tape Counter will return to "000." Do this before beginning to record or play back. The Tape Counter can be used as an index; note the number indicated by the counter and the title of the musical tune you're recording, and the record will help you locate the desired tune during playback.

18 MEMORY Switch

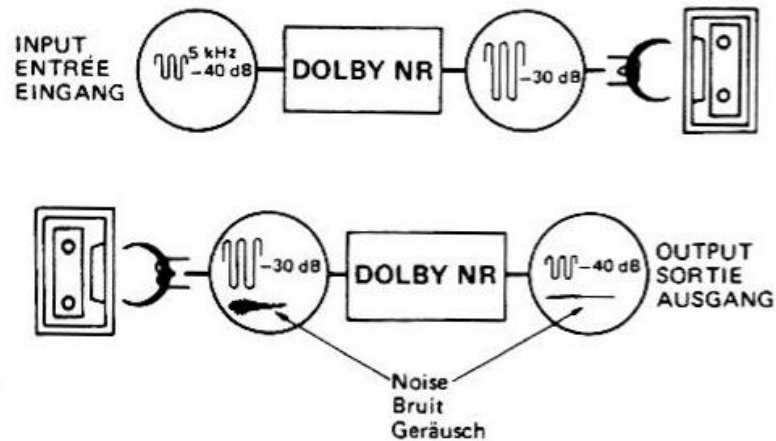
When this switch is engaged, pushing the "◀" button after recording or playback will cause the tape to rewind to the position where the Tape Counter reads "999."

DOLBY NR
 OFF ON

 TIMER REC 

 TIMER PLAY 

Recording/playback by the Dolby system
 Enregistrement/reproduction par le système Dolby
 Aufnahme und Wiedergabe mit dem Dolby-System

**19 DOLBY NR Switch**

Dolby Noise Reduction is a closed system; a recording made with Dolby NR should be played back with Dolby NR as well. The system is switched in and out by this DOLBY NR switch. Use it to lessen high-frequency "hiss" noise. It works in this manner: low-level pianissimo signals are boosted during recording to a level well above the noise. On playback, they are reduced in level by a like amount. Thus, the original pianissimo level is regained, but well above the hiss noise.

- Noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories.

The words "Dolby" and "Dolbyized" and the double D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

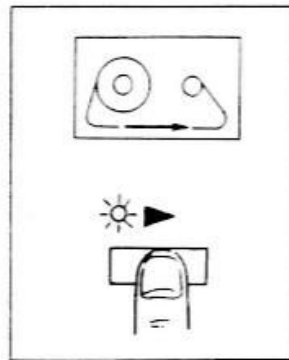
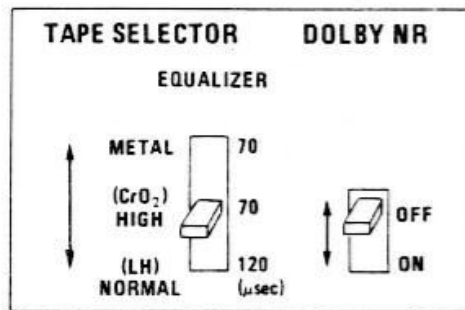
20 TIMER REC Switch

Engage this switch to utilize the Timer Rec function.

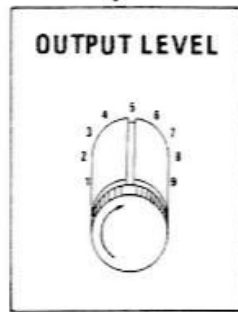
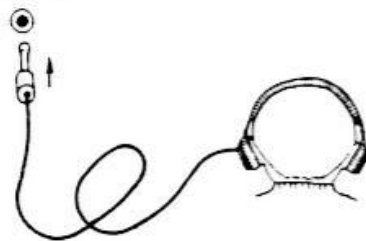
- Other than, when Timer Recording is being conducted, the TIMER REC switch should always be in the OFF position.

21 TIMER PLAY Switch

Engage this switch to utilize the Timer Play function.



PHONES

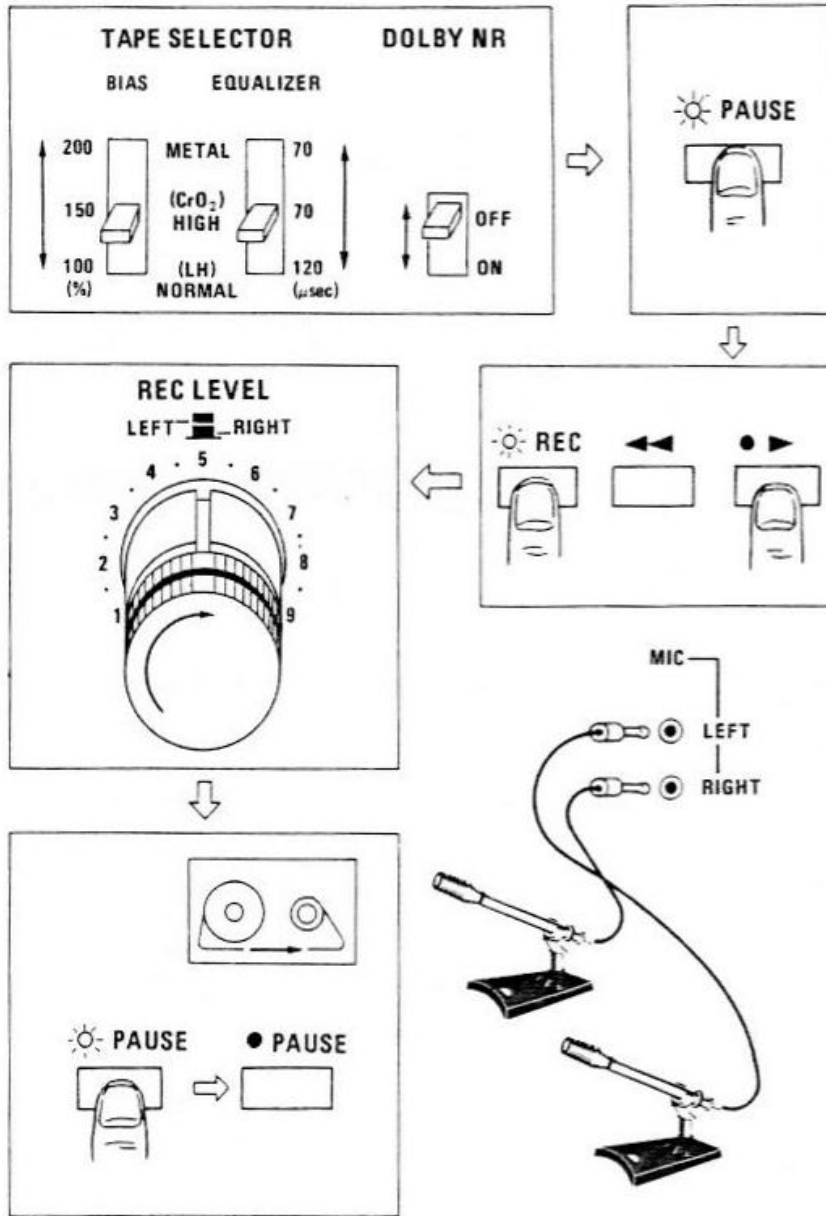


Operating procedures

- Do not touch the tape surface directly with your fingers. Any dirt or dust on the tape will smear the heads and deteriorate reproduction.
- If there's any slack in the tape, eliminate it using a pencil or the like as shown. If you use such a cassette without taking up the slack first, it is possible that the tape becomes entangled and permanently damaged.
- As the tape inside a C-120 cassette is extremely thin, utmost care should be taken in handling the cassette. Tape may be deformed or slackened in some cases, causing distortion and other undesirable results. For this reason, the C-120 cassette is not recommended for general use.

Playback procedures

1. Turn on the POWER switch.
2. Pull the Head Cover toward you.
3. Load a recorded cassette tape.
4. Set the EQUALIZER and DOLBY NR switches as required.
5. Push the Reset button to set the Tape Counter to "000."
6. Push the "▶" button, and the tape will begin to move toward the right-hand reel. The Tape Counter will begin to progress at the same time.
7. Operate your amplifier as required to enjoy the playback of your recorded tape. Now adjust the OUTPUT LEVEL control to match the sound volume to that, which you hear, when you play a record on your turntable.
8. If you want to enjoy the playback of recordings privately, insert the headphones into the PHONES jack.
9. When you wish to stop the playback, push the STOP button and the tape will stop running.



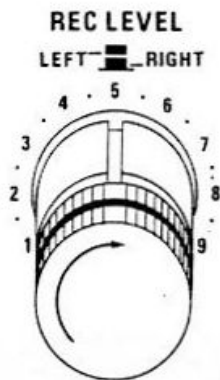
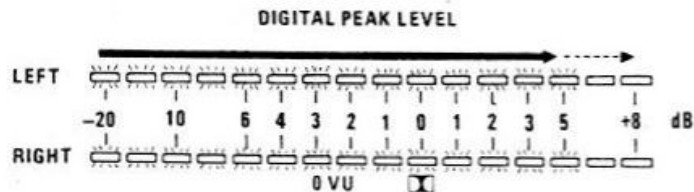
Recording procedures

1. Turn on the POWER switch.
 2. Load a cassette tape.
 3. Set the BIAS, EQUALIZER and DOLBY NR switches as required.
 4. Push the PAUSE switch, and hold the REC switch down as you push the PLAY switch. The REC lamp will glow to indicate that the tape deck is ready to begin recording.
 5. Adjust the recording levels. Make adjustments while monitoring through your amplifier or with headphones plugged into the tape deck. (See section on "Setting the recording level.")
 6. Push the PAUSE button again to start the tape, and the tape deck will begin to record.
 7. To stop the tape movement temporarily during recording, push the PAUSE button.
 8. When the recording is finished, push the STOP button.
- Before recording, it is recommended to run the tape all the way through on fast forward and then back to the beginning on rewind. This will relieve the unit of the extra burden caused by irregularly-wound tapes.

Microphone recording

When using a microphone, the dynamic type or electret types with an impedance of 200Ω to 5 kΩ should be used. In such cases where usage of microphone cords ranging in lengths beyond 5 meters, a microphone with a low impedance of (200Ω to 1 kΩ) should be used. The plugs of the stereo microphone or 2 microphones (pair) should be connected to the MIC-LEFT jack and MIC-RIGHT jack.

- In monitoring during microphone recording, the headphones should always be connected to the PHONES jack. When monitoring with the sounds of speaker, a howling affect may be created.

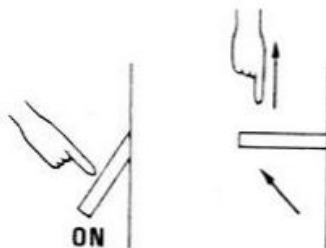


When recording Dolbyized FM broadcasts, adjust the REC LEVEL controls so that the DIGITAL PEAK LEVEL meters read 0 dB when the Dolby standard test signal is broadcast by the station.

En enregistrant des émissions FM dolby-sées, ajuster les commandes REC LEVEL de façon que les indicateurs DIGITAL PEAK LEVEL indiquent 0 dB lorsque le signal d'essai normal est émis par les stations.

Stellen Sie bei der Aufnahme von Dolby-UKW-Sendungen die REC LEVEL Regler so ein, daß die DIGITAL PEAK LEVEL Anzeigen 0 dB anzeigen, wenn des Dolby-Standardprüfsignal vom Sender abgestrahlt wird.

REC MUTE



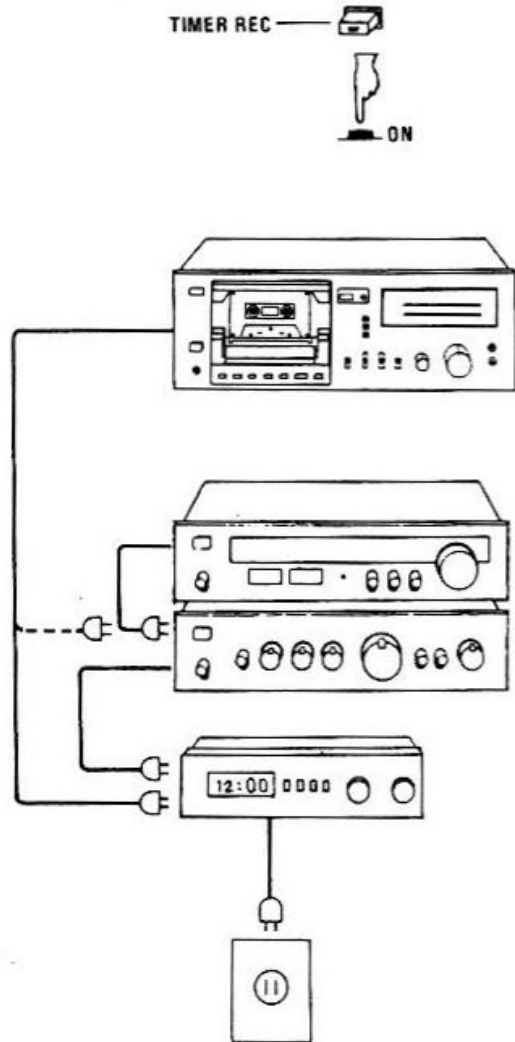
Setting the recording level

Too-low recording levels result in noisy reproduction; too-high levels cause distortion. The optimum recording level is equivalent to the tape's maximum recording level, a level just below its saturation. This level is about +8 dB for a metal tape and +5 dB for most other tapes. The maximum level tends to decrease as frequencies decrease. Therefore, the rule of the thumb is that when recording musical instruments with predominantly high-frequency contents (strings, cymbals, brass, etc.) or percussive contents (piano, guitar, drums, etc.), you reduce the level by several dBs to get the best results. We suggest that you experimentally record several types of program sources and decide the recording level, source by source, after auditioning the playback for noise and distortion.

How to use REC MUTE switch

With the REC MUTE switch you can create "no-signal" passages of any length while editing recording (e.g. omitting narrations between musical selections when recording off the air). This is how to use the switch when recording off the air and get the desired results.

1. The moment a selection is finished, engage the REC MUTE switch for about three seconds.
2. Push the PAUSE button to stop tape motion, then release the REC MUTE switch.
3. Monitoring the source through your speakers or headphones, push the PAUSE switch again to resume recording, the moment the narration ends and music begins.

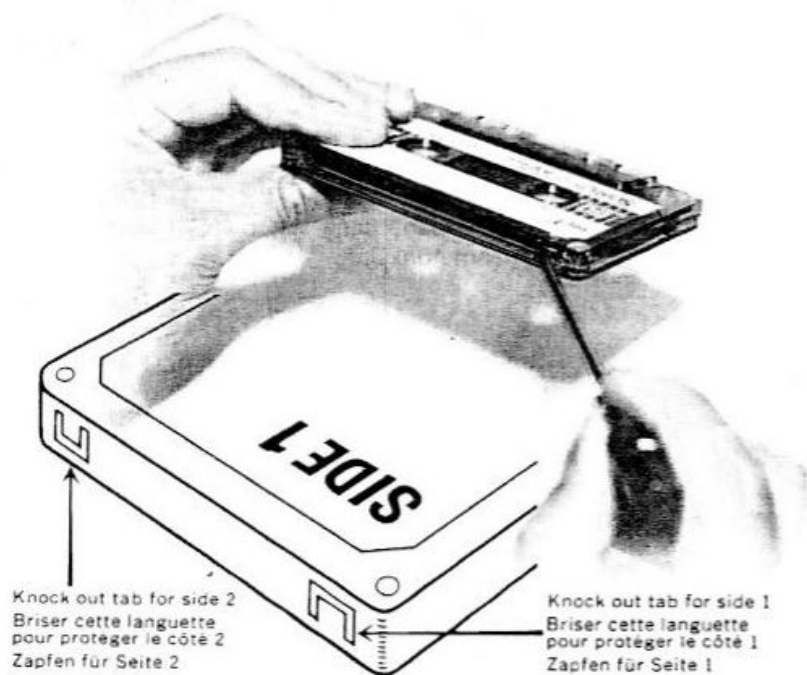
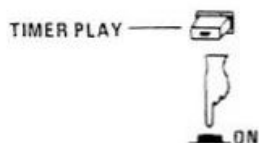


How to use the Timer Start

If you have a timer ordinarily sold on the open market, unattended recording of broadcasts and automatic playback can be made at whatever time you may desire.

Unattended recording

1. Connect all units as shown in the illustration, and turn on all of the power source.
2. Tune in the desired radio station on your tuner.
3. Adjust the recording level.
4. In order to silence the speaker, the volume on the receiver or amplifier should be turned all the way down.
5. Set the timer to turn on the power at the desired time. Doing this will cut off the power to all units.
6. Depress the **TIMER REC** switch on the unit. This completes the preparation.
 - At the preset time, the power will come on and recording will commence. When the recording is finished and the tape comes to its end, the Auto Stop mechanism will stop the tape transport.
 - When both, the **TIMER REC** and **TIMER PLAY** switches are depressed, the Timer Play function will take precedence over the Timer Rec function.



Automatic playback

You can play at the desired time by using an external timer.

1. Insert the recorded cassette and adjust the playback level.
 2. Run the tape back to the beginning point, and set the timer to turn on the power at the desired time. Doing this, will cut off the power to all units.
 3. Depress the TIMER PLAY switch on the unit. This completes the operation.
- At the predetermined time the power will come on and play will begin. When play is completed and the tape comes to an end, the Auto Stop mechanism will stop the tape transport.

Erasing a recorded cassette

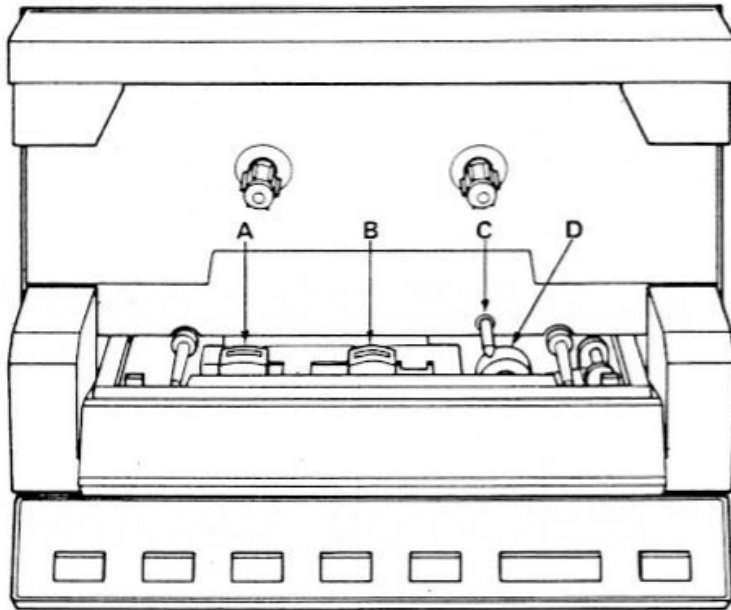
1. Load the recorded cassette so that the side you want to erase will face you.
2. Turn the REC LEVEL controls fully counterclockwise.
3. Enter the recording mode, pushing the REC button and the "▶" button.

Preventing accidental erasure of recorded cassette

In order to protect against accidental erasure of important tapes, cassettes are equipped with erasure prevention tabs. There is one tab for side 1 and one tab for side 2. By breaking off the proper tab with the tip of a screwdriver, the mechanism for preventing accidental erasure will engage and prevent re-recording of that side even if the REC button is pushed.

Note:

Should you ever want to make a recording into a cassette with such tabs already broken, seal the tab openings with masking tape.



Some useful hints

Cleaning the heads

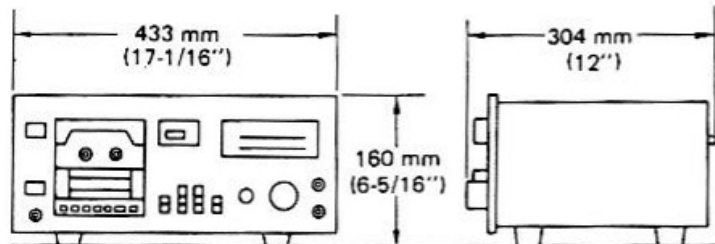
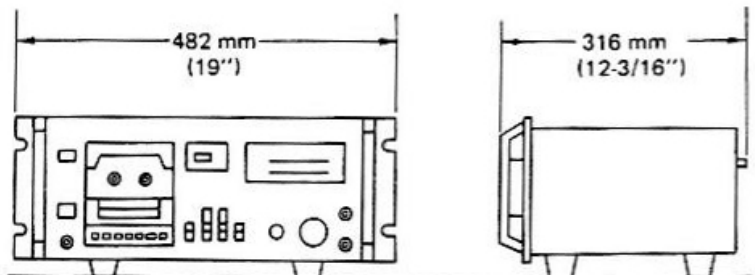
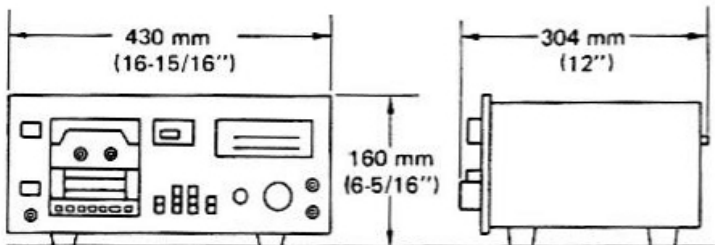
The binder and oxide from magnetic tape accumulate on the heads (A and B) over a long period of time, along with dust and other impurities. This will impair the heads' sensitivity as well as the total quality of reproduced sound, and could also result in 'drop-outs' of sound. In addition, if the capstan shaft (C) and pinch roller (D) are contaminated, it could cause irregular revolution (technically termed 'wow').

If such seems to be the case with your tape deck, wipe these parts carefully with the head cleaning pen or a head cleaning kit. Never use anything that may scratch or nick the head surfaces.

Demagnetizing the record/play head

The record/play head (B) of your tape deck gradually becomes magnetized with use and tends to add noise to reproduced sound.

It is therefore advisable to demagnetize the head from time to time, using a head demagnetizer. This greatly helps to prevent precious music tapes and important recordings from acquiring undesirable noise, and also helps you make noise-free recordings. Be sure to turn the POWER switch off before you attempt to demagnetize the tape head.

SC-3300**SC-3330**

Specifications

Track	4-Track (2-Channel Stereo)
Tape speed	4.8 cm/sec. (1-7/8 ips)
Heads	Record/Playback: FH Head
	Erase: Double Gap Ferrite Head
Motor	Capstan: Electronically Controlled DC Motor
	Reels: DC Motor
Wow and flutter	within 0.04 % WRMS
Fast wind time	approximately 70 seconds (C-60)
Frequency response (Record/Playback)	
Normal Tape (LH) (-20 VU)	20 to 16,000 Hz (20 to 15,000 Hz \pm 3 dB)
Metal Tape (-20 VU)	20 to 18,000 Hz (20 to 16,000 Hz \pm 3 dB)
	(0 VU)
	20 to 13,000 Hz \pm 3 dB
Signal to noise ratio (Record/Playback)	
Metal Tape (without Dolby Noise Reduction Effect)	better than 59 dB (weighted)
(With Dolby Noise Reduction)	better than 69 dB (above 5 kHz)
Erase factor (Metal Tape)	more than 70 dB at 1,000 Hz
Input sensitivity and impedance (0 VU, 1,000 Hz)	
MIC	0.3 mV/200 Ω ~ 5 k Ω
LINE IN (REC)	70 mV/100 k Ω
Output level (0 VU, 1,000 Hz)	
LINE OUT (PLAY)	390 mV
PHONES	65 mV/8 Ω
Power requirements	
Power voltage	100, 120, 220, 240 V (50/60 Hz)
For U.S.A. and Canada	120 V (60 Hz)
Power consumption	26 W (rated)
Weight (SC-3300)	7.4 kg (16.3 lbs.) net
	8.5 kg (18.7 lbs.) packed
(SC-3330)	8.15 kg (18.0 lbs.) net
	9.5 kg (20.9 lbs.) packed

Conditions mistaken for breakdowns

32

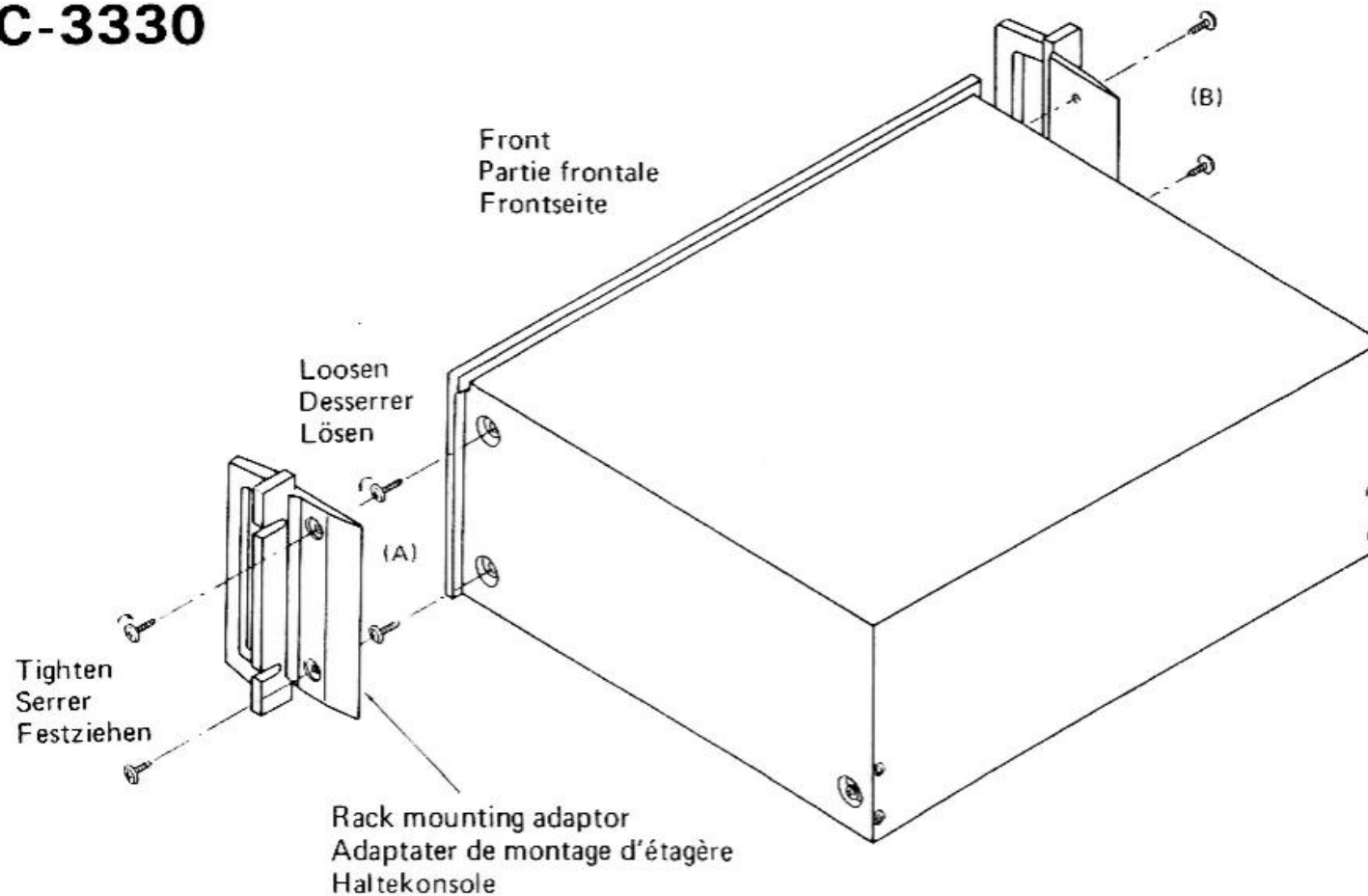
CONDITION	PROBABLE CAUSE	REMEDY
Tape does not run.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Power cord is unplugged. 2) POWER switch still OFF. 3) Tape has reached its end. 4) Power fuse has blown. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Plug in power cord firmly. 2) Turn on this switch. 3) Turn over cassette or rewind tape. 4) Contact the Sansui dealer from whom you purchased the cassette deck or your nearest Sansui Authorized Service Station.
Tape travel is unsteady.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Capstan shaft and/or pinch roller are soiled. 2) Tape winding inside cassette or tape guides if faulty. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Clean these parts. 2) Replace cassette.
Reproduced sound is distorted.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Recording volume levels are too high. 2) Record/play head is contaminated. 3) Tape has warped. 4) Program material itself is distorted. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Adjust appropriate recording level. 2) Clean head. 3) Replace cassette. 4) Examine program material.
Reproduced sound is noisy.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Record/play head is magnetized. 2) Tape is too old. 3) Program material itself is noisy. 4) Input/output pin plug cords are not plugged in firmly. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Demagnetize head with head demagnetizer. 2) Replace cassette. 3) Examine program material. 4) Plug in cords firmly.
Cannot record.	<p>1) Tabs of cassette are broken off.</p>	<p>1) Replace cassette or seal tab holes with masking tape.</p>

About rack mounting adaptors

Remarques concernant les adaptateurs de montage d'étagères

Zu den Haltekonsole für die Regalmontage

SC-3330



**How to attach rack mounting adaptors.
(see illustration)**

1. Remove screws (A) and (B) using a screwdriver.
2. Fasten the rack mounting adaptors with the four screws removed above.
 - Tighten all screws firmly.
 - The rack mounting adaptors are identical for the left and right sides.
 - The pitch of the rack mounting adaptors is in accordance with the EIA specifications.
 - When lifting the model up or transporting it from place to place, always carry it by its rack mounting adaptors attached at the left and right.
 - When mounting the model with rack mounting adaptors in the audio rack, be sure to anchor it with all four screws.

Caution: Do NOT ever remove any screws other than those indicated as (A) and (B) in the illustration.

Comment attacher les adaptateurs de montage d'étagères (voir la figure)

1. Enlever les vis (A) et (B) à l'aide d'un tournevis.
2. Fixer les adaptateurs de montage d'étagères en utilisant les quatre vis retirées dans la procédure ci-dessus.
 - Serrer toutes les vis fortement.
 - Les adaptateurs de montage d'étagères sont identiques pour les cotés droit et gauche.
 - Le pas des adaptateurs de montage d'étagères est conforme aux spécifications édictées par l'A.I.E.
 - Pour soulever ou transporter l'appareil, il faut toujours le tenir par ses adaptateurs de montage en étagère, prévus sur la gauche et la droite.
 - Lors de l'installation de l'appareil sur un rack à l'aide de ses adaptateurs de montage en étagère, veiller à le fixer avec ses quatre vis.

Attention: Ne jamais enlever d'autres vis que celles désignées comme (A) et (B) dans la figure.

Anbringen der Haltekonsole für die Regalmontage (siehe Abbildung)

1. Die Schrauben (A) und (B) mit einem Schraubenzieher ausdrehen.
2. Die Haltekonsole danach mit den vorhergehend ausgedrehten vier Schrauben befestigen.
 - Alle Schrauben richtig festziehen.
 - Die Haltekonsole sind jeweils gleich für die linke und rechte Seite.
 - Die Steigung der Haltekonsole entspricht der EIA – Norm.
 - Wenn das Gerät hochgehoben oder von einem Ort zum anderen transportiert wird, dieses stets an den Rack-Befestigungsadaptern, die rechts und links angebracht sind, halten.
 - Wird das Gerät mit den Rack-Befestigungsadaptern in das Audio-Rack eingebaut, sichergehen, daß es mit allen vier Schrauben verankert wird.

Vorsicht: Niemals andere als die in der Abbildung mit (A) und (B) bezeichneten Schrauben ausdrehen.

For an inspection of the internal mechanisms or the lubrication of your tape deck, get in touch with the dealer from whom you purchased it or your nearest Authorized Sansui Service Station.

Pour le contrôle et le graissage du mécanisme interne de votre magnétophone, consultez le revendeur qui a vendu l'appareil ou un Service d'entretien agréé SANSUI.

Wenden Sie sich für eine Inspektion des inneren Mechanismus oder für Ölung Ihres Tonbandgerätes an den Händler, von dem Sie es gekauft haben, oder an die nächste autorisierte Sansui-Kundendienststelle.

- * Design and specifications subject to changes without notice for improvements.
- * In order to simplify the explanation illustrations may sometimes differ from the originals.
- * La présentation et spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis par suite d'améliorations éventuelles.
- * Pour simplifier les explications, les illustrations peuvent quelquefois être différentes des originaux.
- * Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
- * Um die Erläuterung zu vereinfachen, können die Abbildungen manchmal vom Original abweichen.



SANSUI ELECTRIC CO., LTD.

14-1 Izumi 2-Chome, Suginami-ku, TOKYO 168, JAPAN
TELEPHONE: (03) 323-1111/TELEX. 232-2076